

Saint Demetrius the Great Martyr Parish Парафія Святого Димитрія Великомученика Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 LaRose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:

Saturday 5:00 pm (English);
Sunday 8:30 am (Ukrainian);
10:00 am (English);
11:30 am (Ukrainian with choir)

Week Day Divine Liturgy:

Monday to Saturday 8:30 am
(Ukrainian)
Ukrainian Canadian Care Centre
Divine Liturgy:
Sundays & Feast Days 11:00 am

Sacraments:

Confession: at the beginning of every Sunday Divine Liturgy
Baptism, Marriage, Holy Orders: please contact one of the priests at the parish office

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn

Associates: Rev. Andrij Figol

Rev. Peter Shumelda

Rev. Ivan Palisa

Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk

Deacons: Rev. Leo Melnyk

Rev. Malachy McErlain

Rev. Michael Melnyk

Rev. Bill Plaus

Sub-Deacons: Rev. Gerry Andreacci

Rev. Walter Jerome

Rev. Bohdan Swystun

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452

Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939

Kitchen/ Hall (416) 249-2986

Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012

School (416) 393-5384 Fax: 393-5087

Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087

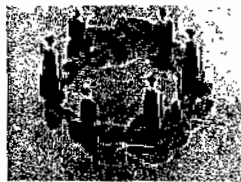
Parish News



St. Nicholas Sunday – thank you to all who brought gifts to the needy of our city. Your generosity is a witness that the light of Christ shines brightly in you and compels us all to share with those less fortunate, the bounty that we are blessed with.

Bazaar Raffle Winners

1. Francisca Volinets - \$1,000.00 Cash
2. John Newediuk - \$300.00 Cash
3. Olga Stelmacovich - \$300.00 Cash
4. Lidia Lucko - \$300.00 Cash
5. Irene Jaremus – Framed Print
6. Adam DeButalo – Gift Basket
7. Michael Neprily - \$100.00 Cash
8. Pat Fabiano – Jewellery Gift Certificate
9. Doro Marshall – iPod Shuffle
10. Anne Turjansky – CD Boombox



Light a Candle on the Advent Wreath. If you would like to light a candle on our Advent Wreath, please let us know the date and at which Divine Liturgy.

OUR WEB-PAGE has been updated with new pictures: www.stdemetrius.org

THE KITCHEN will be **OPEN** this week as usual on Monday and Tuesday morning. The Bazaar was very successful in selling all our reserve pyrohy, but have no fear, there are fresh pyrohy to be bought on Tuesday morning.

BACHELOR APARTMENT FOR RENT – 54 Richview Rd; \$700/ month; includes utilities, kitchen appliances, washer/ dryer, parking. For more information call the church office: 416-244-5333.

A sincere thank you to the **St. Demetrius Residence Hurtok Vyshvalnyc** for their new generous donation of \$300 to the church from their Bazaar proceeds and \$600 to the Ukrainian Canadian Care Centre.

If you changed addresses recently, please advise the church office. We are working hard to update all information for your convenience before the end of the year. This will also help in you receiving your income tax receipts on time.

2007 Church Calendars are ready to be picked up in the hall. If you wish to purchase more copies or are not a registered parishioner, you may visit Genia Rozendaal (President of the Parish Council) in the church hall after every Divine Liturgy.

2007 Envelopes are currently being printed and will be ready for you to pick up in a few week.

PLEASE VISIT OUR SICK – Helen Gregorash at Credit Valley; Ella Manasterski at Bridgepoint Hospital Room 541; Elsie (Katie) Kulbaba at Life Care Centre (55 Queensway W., Mississauga) Room 318; Olga Stodolny at West Park; John Dziurko at St. Joseph's; Fr. Bohdan Ostapowych at Bridgepoint room 521.



Moleben to Emmanuel. As part of our Advent (Pylypivka) preparations for Christmas we are offering the Moleben to Emmanuel every Sunday evening at 7:00 pm. The Emmanuel Moleben will also be served in the UCCC chapel at 11:15 am.

Do you know of someone who is ill at home, in a nursing Home, etc and who would like a visit by a priest before Christmas? Please phone the office.

UCWLC members: The December issue of 'Keeping in Touch' is available down in the hall for the members who forgot to pick it up last Sunday.

Club LaRose meeting will be held on Monday, December 4 at 7:00 pm. We are asking all members to bring canned and dry goods for St. John's Mission. Also, we will be selling New Year's Eve tickets this Sunday after every Liturgy in the hall.

Regarding Funerals. When choosing a Funeral Home, may we suggest that you do not choose one that knows nothing about how funerals are conducted in our rite. This places a burden upon the officiating priest as he has to explain and direct everything that has to be done. We have had funerals where a car was not sent to pick up the officiating priest on the day of the funeral, because "we were not told."

International Volunteer Day takes place on December 5 and is recognized by the United Nations. The staff and management send a very special thank you to all the wonderful volunteers at the Ukrainian Canadian Care Centre and the St. Demetrius Residence, who contributed and made such a difference in the lives of the residents throughout the year. From Sandy Lomaszewyc (Executive Director) and Anna Walpole (Volunteer Program Manager).

Our sincerest thank you to the following donation to cover the church painting and renovations debt:

O. Omelko \$50.00; M. & M. Junyk \$2,500.00; I. & J. Figol \$100.00; A. & L. Bajrak \$120.00; A. & S. Slobodian \$200.00; G. & M. Shewchuk \$200.00; A. Wojnar \$100.00; O. Stodolny \$100.00; A. Chomiak \$100.00; H. & S. Marczak \$200.00; B. Dubniak \$200.00; F. & E. Schueller \$200.00; St. Demetrius Residence bingo \$300.00; M. & M. Nakonecznyj \$100.00; J. & C. Iwanchyshyn \$100.00; S. & A. Clarke \$350.00; V. Stefaniuk \$200.00; M. & O. Melnyk \$200.00; R. & O. Zacchigna \$200.00

Our present debt is \$88,715.76

Break for Jesus 2007 Catechetical Camp: Attention children in grades 3-8! Application forms for this year's camp (March 11-17, 2007) are now available from the church office. (or back of the church). The program is bilingual (Ukrainian and English). Space is limited, so please register soon.

Break for Jesus 2007 – Attention Teens. If you are in grades 10-12 and are interested in being a counsellor for this year's camp, please visit www.ucet.ca and register by Dec. 31, 2006. Both English and Ukrainian speaking counselor's are needed.

USHERS: Next **Saturday: 5:00 pm:** S. Swiatek, J. Shewchuk; **Sunday 8:30 am:** All available ushers. **10:00 am:** L. Hallok, W. Kachor, J. Ardan, J. Shewchuk, S. Swiatek, O. Horniak, W. Malysa, Z. Ruryk; **11:30 am:** N. Tanchak, B. Lesyk, R. Petrunko, R. Oljnyk.

COFFEE next Sunday will be served by UCWLC.

The Ukrainian Canadian Care Centre - Bazaar will be held on Sunday, December 3 from noon to 4:00pm. All are welcome.

Levada Choir invites everyone to their Bazaar on Sunday, Dec. 10 from 8:00 am to 3:00 pm at St. Nicholas Church (Queen and Bellwoods).

Ukrainian Social Services (2445 Bloor W.) invites all to their Bazaar on Saturday, December 16 from 10:00 pm to 4:00 pm.

Intentions Dec. 2 to Dec. 9, 2006

Sunday

- 8:30 am Divine Liturgy
10:00 am +Allan, Steve, Anne Vicky
11:00 am (h)George Choma(UCCC)
A. Bobyk & Family
11:30 am +(p)Fr. Mychajlo, Neonila, Alexander,
Yurij, Ivanko, Lubomyr, Zonia Mrs. Bilas
7:00 pm Moleben to Emmanuel

Monday

8:30 am (h)Olga *Family*
 (h)Stefan Szorobura *Family*
 11:00 am **Divine Liturgy UCCC**
 5:30 pm +Anna *L. Bobownyk*

Tuesday

8:30 am +(p)Mykhailo Lytwyn *Mrs. Lytwyn*
 +Tekla *Iryna*
 6:15 pm +(p)Stefan, Wasył, Dmytro, Paraskevia,
 Maria, Yustyna *Mrs. Hnatejko*

Wednesday – St. Nicholas

8:30 am +Yaroslava Odnorih *Maria & Lola*
 (Res.) +(p)Yustyn Iwanchuk *Mrs. Iwanchuk*
 11:30 am **Moleben to Emmanuel UCCC**
 5:30 pm +(p)Olha Bida, Roman, Anna, Kornylo
S. Bida

Thursday

8:30 am +(p)Stephan Bojeczko (1 year), Yurko and
 family *Mrs. Bojeczko*
 6:15 pm +Anna, Maria, Marta, Hryhorij, Ivan,
 Semen, Mykola, Ivan, Hryhorij, Efrosyna
Mrs. Volochina

Friday – Conception of St. Anne

8:30 am +(p)Joanne Cottés *Family*
 +Anna, Sophia, Borys *H. Kochanowska*
 +Olha *O. Iwanusiw*
 6:15 pm (h)Ihor, Mykhailo, Zoriana, Irena, Zenia,
 Irene, Anna *Mrs. Volochina*

Saturday

8:30 am (h)Anne and John Jacyszyn
S./M. Neprily
 (h)Valentyna, Valeria, Victoria
Fr. A./I. Figol
 5:00 pm +(p)William Beyak(40 days) *E. Yarmol*

Sunday

8:30 am +(p)Halyna Pahuta *Family*
 10:00 am +(p)Annie & Michael Wizniak
Wizniak Family
 11:00 am +(p)Anthony, Roman, Teofania
 (UCCC) *D. Derbish*
 11:30 am +(p)Yvonne Balysky *S. Jacyk*
 7:00 pm **Moleben to Emmanuel**

Понеділок

8:30 am (зд)Ольга *Родина*
 (зд)Стефан Шоробура *Родина*
 11:00am **Божественна Літургія (УКОО)**
 5:30 pm +Анна *Л. Бобовник*

Вівторок

8:30 am +Текля *Ірина*
 (+п)Михайло Литвин *п. Литвин*
 6:15 pm (+п)Стефан, Марія, Василь, Дмитро,
 Параскевія, Юстина *п. Гнатейко*

Середа

Святого Миколая Чудотворця
 8:30 am +Ярослава Одноріг *Марія/Пола*
 (+п)Юстин Іванчук (рез.) *п. Іванчук*
 11:15 am **Молебень до Еммануїла(УКОО)**
 5:30 pm (+п)Ольга Біда, Роман, Анна,
 Корнило *п. Біда*

Четвер

8:30 am (+п)Стефан Боєчко(1 річ.), Юрко,
 та усопших з родини *п. Боєчко*
 6:15 pm +Анна, Марія, Марта, Григорій, Іван,
 Семен, Микола, Іван, Григорій,
 Єфросинія *А. Волошин*

П'ятниця

8:30 am (+п)Іванка Котес(40-ий день) *Родина*
 +Анна, Софія, Борис *Г. Кохановська*
 +Ольга *О. Іванусів*
 6:15 pm (зд)Ігор, Михайло, Зоряна, Ірина,
 Зеня, Ірина, Анна *А. Волошин*

Субота

8:30 am (зд)Анна та Іван Ячишин
С./М. Непрілий
 (зд)Валентина, Валерія, Вікторія
о.А./І. Фіголь
 5:00 pm (+п)Василь Беяк(40-ий день) *Е. Ярмол*

Неділя

8:30 am (+п)Галина Пагута(40-ий день) *Родина*
 10:00 am (+п)Анна та Михайло Візняк
Родина Візняк
 11:00 am (+п)Антоній, Роман, Теофанія(УКОО)
Д. Дербиш
 11:30am (+п)Іванка Балицька *С. Яцик*
 7:00 pm **Молебень до Еммануїла**



ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ



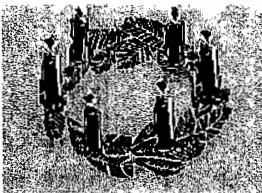
НЕДІЛЯ СВ. МИКОЛАЯ

– наша найщиріша подяка всім вам, хто приніс подарунки для потребуючих нашого міста. Ваша щирість – це свідчення того, що світло Христове яскраво випромінюється вами до всіх тих, кому менше пощастило, а ваша щедрість приносить для вас дійсну радість бути християнином.

ПРИЗЕРИ у розграші лотарей на Базарі:

1. Франціска Волинець - \$1,000.00
2. Іван Неведюк – \$300.00
3. Ольга Стельмакович– \$300.00
4. Лідія Луцько– \$300.00
5. Ірина Яремус - картина
6. Адам ДеБутало – кошик з ласощами
7. Михайло Непрілий – \$300.00
8. Пет Фабіяно - біжутерія
9. Доро Маршал - радіо
10. Анна Турянська – СД магнітофон

ЗАПАЛІТЬ СВІЧКУ на передріздвяному



вінку – якщо ви бажаєте засвітити свічку на нашому передріздвяному вінку, - просимо повідомити нас про дату та на котрій

Божественній Літургії ви бажаєте це зробити.

Церковний календар на 2007 рік – можна віддібрати у церковній залі. Якщо хтось бажає купити цей календар(\$10) може це зробити в п. Гені Розендал в церковній залі. Конверти для пожерт на наступний рік будуть готові в скорому часі.

Якщо Ви змінили адресу проживання - просимо повідомити про це до церковної канцелярії. Ми старанно працюємо, щоб

обновити всю інформацію для вашої зручності перед закінченням року на прибутковий податок.

КУХНЯ - потребуємо вашої допомоги в понеділок та вівторок – будемо робити пироги. Базар пройшов з великим успіхом у продажі пирогів, тому-що ми продали всі наші запаси. Просимо не переживати – у вівторок будуть свіжі пироги на продаж з 9:30 am до 1:00 pm.

КЛУБ ЛЯ РОУЗ буде мати свої сходи в понеділок 4 грудня в 7:00 pm. Ми просимо всіх членів принести харчові продукти для місії **Св. Івана**. Також, **КЛУБ ЛЯ РОУЗ** організовує **Новорічну Забаву**. Квитки можна придбати в цю неділю після кожної Божественної Літургії в церковній залі.

ЛУЮЖК – просимо всіх членкинь, котрі не відібрали Грудневий вісник **Будьмо в зв'язку**, зробити це в цю неділю в церковній залі.

НА ІНТЕРНЕТ-СТОРИНЦІ нашої парафії можна оглянути нові фотографії з парафіяльних подій: www.stdemetrius.org

Чи ви знаєте когось, хто є хворий вдома або в опікувальному домі, і хотів би, щоб його відвідав священник перед Різдвом? Просимо задзвонити до церковної канцелярії.

В справі вибору похоронного заведення – коли ви вибираєте похоронне заведення, ми б хотіли поради, щоб ви не вибирали тих, які не знають нічого про це, як відбувається похорон за нашим обрядом. Для священника, котрий провадить похороном, це обтяжливе, оскільки він мусить пояснити і керувати всім, що потрібно робити. Ми випадки, коли з похоронного заведення не приїхало авто, щоб піддібрати священника, тому-що: «ми про це не казали».

Просимо відвідати наших хворих: at Credit Valley: **Галина Григорац**; at Bridgepoint Hospital Room 541:**Стефанія Монастирська**;

at Life Care Centre(55 Queensway W., Mississauga) кімната 318: **Леся (Катерина) Кульбаба**; at West Park - **Ольга Стодольна**; St Joseph's – **Іван Дзюрко**, at Bridgpoint кім.521– **о. Богдан Остапович**.

НАША НАЙЩИРІША ПОДЯКА Гуртку Вишивальниць Свято-Димитріївської Резиденції за їх пожертву із базарного виторгу: \$300 на церкву та \$600 на Українсько-Канадський Осередок Опіки.

НАША НАЙЩИРІША ПОДЯКА нашим жертводавцям на покриття видатків малювання та ремонту церкви: О. Омелько \$300.00; М./М. Юник \$2,000.00; І./Я. Фіголь \$100.00; А./Л. Байрак \$120.00; А./С. Слободян \$200.00; Я./М. Шевчук \$200.00; А. Войнар \$100.00; О. Стодольна \$100.00; А. Хомяк \$100.00; Г./С. Марчак \$200.00; Б. Дубняк \$200.00; Ф./Е. Шулер \$200.00; Бінго Резиденції Св. Димитрія \$300.00; М./М. Наконечний \$100.00; І./Х. Іванчишин \$100.00; С./А. Кларк \$350.00; В. Стефанюк \$200.00; Р./О. Закіння \$200.00.

Наш парафіяльний борг на сьогодні становить \$88,715.76.

КАВУ в наступну неділю подає **ЛУКЖК**.



МОЛЕБЕНЬ ДО ЕММАНУІЛА відслужимо сьогодні в неділю 3 грудня в 7:00 рм в церкві. Також цей Молебень служимо щосередини в каплиці Піклувального Дому.

Квартира в підвальному приміщенні до винаймання на 54 Richview(Etobicoke-Royal York&Eglinton). Квартира для одної особи. Холодильник, кухонна плита, пральна машина та сушарка, умебльована, ідеальна для студентів. Оплата \$700.00 за місяць (комунальні послуги включено). Дзвоніть 416-244-5333.

Різдвяний Базар в Українсько-Канадському Осередку Опіки відбудеться

сьогодні в неділю 3 грудня з обіду 12 год. до 4 рм. Всіх запрошуємо!!!

5 грудня кожного року припадає **Міжнародний День Добровольця**. Управа та персонал Українсько-Канадського Осередку Опіки та Свято-Димитріївської Резиденції висловлюють найщирішу вдячність всім добровольцям, котрі жертвують свій час та благодійну працю для добра наших мешканців.

Єпархіальні Новини

Відпінчнм з Христом 2007 Катехитичний Табір(11-17 березня 2007) для дітей 3-8 класів. Реєстраційні форми можна підібрати в притворі церкви. Програма двомовна.

Відпінчнм з Христом 2007 Катехитичний Табір. До уваги молоді! Запрошуємо учнів 10-12 класів податися як виховник/-ця на цьогорічний табір. Ласкаво просимо це зробити електронно www.ucet.ca до кінця грудня. Потрібно україномовних та англomовних виховників/-иць.

Новини Громади

Хор **Левада** запрошує всіх на **Передріздвяний Базар** в церкві Св. Миколая (Queen and Bellwoods, in Toronto), який відбудеться в неділю 10 грудня 2007 р. з 8:00ам до 3:00рм.

СУСПІЛЬНА СЛУЖБА УКРАЇНЦІВ КАНАДИ (вул. Блур Захід 2445) запрошує всіх на **Різдвяний Базар** в суботу 16 грудня від 10:00 ам до 4:00 рм.

Намірення з 3 до 10 грудня

Неділя

8:30 am Божественна Літургія
10:00 am +Аллан, Стефан, Анна *Вікі*
11:00 am (зд)Юрій Хома *А. Бобик з родиною*
11:30am (+п)о. Михайло, Іванко, Неоніла, Александр, Юрій, Любомир, Зоня *п. Білас*

7:00 рм **Молебень до Еммануїла**

St. Nicholas Sunday



Saint Nicholas

During the time of Advent, we celebrate the feasts of saints about whom we are much better informed than we are about Nicholas of Myra: saints whose service to the Church seems to have been far more outstanding: for example, the apostle St Andrew, or St John of Damascus, the great Syrian doctor, or St Ambrose, bishop of Milan. But one could say that none of the saints of Advent hold as high a place in popular devotion as does Nicholas Thaumaturgus, bishop of Myra in Lycia. The Church itself surrounds his feast (December 6th) with a special solemnity. And meanwhile we know almost nothing about him. The incidents of his life for which he is best known do not belong to history, but to legend. However this legend, this veneration, this figure, have a spiritual meaning which we shall try to bring out.

One of the responses from the service for the saint shows precisely where the worth and originality of St Nicholas lie: 'Thy practical virtues, O Father clothed by God, have made the beauty of thy priestly robes shine with yet greater splendour'. These lines say all, and put it perfectly. He is the ideal type of 'hierarchy' who would not only be a pontiff or a doctor, but who would also be actively involved in the secular world, doing good there. He wears 'priestly robes', but on him, these 'shine with yet greater splendour than on so many others, because he combined them with 'practical virtues'. The legends attached to the name of Nicholas always represent him as engaged in bringing help to some urgent case of human distress. This 'saintly life', which cannot pretend to be historical (but which might have some historical foundation, orally transmitted and enlarged upon) expresses an ideal of charity. It is what the chants of the service for the saint repeat several times: 'Called upon from all sides, thou didst hasten to help those who sought the shelter of thy protection... appearing to them in faith by day and by night, saving them in their destitution and their trials ... Who, seeing thy infinite condescension, would not marvel at thy patience and at thy joyous mercy towards the poor and thy compassion towards the afflicted ...?'. Today, still, crowds of faithful willingly shelter under the patronage of Nicholas who is a healer of the sick, the liberator of captives, the treasure of the poor, consoler of the afflicted and the guide to travellers. He is a living symbol of the Saviour's mercy and love towards men. For, in the final analysis, it is to Jesus himself, that the popular devotion accorded to St Nicholas reaches.

The gospel for matins is that of the Good Shepherd (John 10. 1-9). The epistle for the liturgy takes up the theme of obedience to those in authority and above all to Jesus Christ 'that great shepherd of the sheep' (Heb. 13. 17-21). The gospel for the liturgy is that of the Beatitudes (Luke 6. 17-23). May this feast bring us a message of 'practical Christianity' and of hope in divine goodness.

The Sundays of the Nativity Fast (Philip's Fast or Pilipiwka)

The Candles on the Wreath

The First Sunday (Blue)

This blue candle reminds us of faith; the faith that we have in God that He will keep His promise to send His Son.

The Second Sunday (Green)

This green candle reminds us of the hope we have that Christ will come again to bring new joy into our lives, and that we may recognize that He is already among us.

The Third Sunday (Gold)

The gold candle is lit to remind us of love, calling us to remember the words of St. John when he said, "God so loved the world that He gave His only Son."

The Fourth Sunday (White)

The white candle signifies peace and reminds us of the angel's message to the shepherds, "Peace on earth, goodwill toward men."

The Fifth Sunday (Purple)

The purple candle signifies repentance and reminds us of our need to repent before we can meet the coming of Christ. St. John the Forerunner calls out, "Repent, for the kingdom of God is at hand."

The Sixth Sunday (Red)

The red candle signifies the Holy Eucharist and it reminds us that Christ, who came to Bethlehem, comes to us in the great Sacrament of His Presence, the Eucharist. The reason he was born in Bethlehem was that we might allow Him to come and be born in the manger of our hearts.

The Paschal Candle: (The Millennium Candle)

This candle represents Christ, "For unto us a child is born, unto us a Son is given and His name shall be called Wonderful."

Всі Неділі Пиллипівки, або Неділі Посту перед Різдом

Що означають свічки на вінку на тетраподі.

Перший тиждень Пиллипівки (Синя Свічка).

Синя Свічка нам символізує Чесноту Віри. В першій мірі це віра, котру проявили всі ті, котрі очікували прихід Месії.

Другий тиждень Пиллипівки (Зелена Свічка)

Зелена Свічка нам символізує Чесноту Надії. Ця свічка заохочує нас надіятися, що прихід Христа внесе нову радість у наше життя і дасть нам спроможність бачити, як Він уже діє між нами.

Третій тиждень Пиллипівки (Золота Свічка)

Золота Свічка нам символізує Чесноту Любови і нагадує нам слова євангелиста Івана, котрий пише –“Бог так полюбив світ, що Сина Свого Єдинородного дав, щоб кожен, хто вірує в нього не загинув, але мав життя вічне.”

Четвертий тиждень Пиллипівки (Біла Свічка)

Біла Свічка нам символізує Мир і пригадує вістку, котру ангел сповістив пастухам: “Слава на висотах Богу й на землі мир людям його вподобання.”

П'ятий тиждень Пиллипівки (Пурпурова Свічка).

Пурпурова Свічка нам пригадує потребу нашого щоденного Навернення, Покаяння та Покути поки ми гідно зможемо привітати прихід Христа. Пригадуємо заклик Івана Хрестителя – “Покайтесь, бо наблизилося Небесне Царство.”

Шостий тиждень Пиллипівки (Червона Свічка).

Червона Свічка нам символізує вершину нашого християнського життя-Євхаристію. Нам пригадується, що Христос, котрий воплотився у Вифлемі, приходить до нас у цій великій тайні Євхаристії. Так, як Ісус спочив у вифлемських яслах, приготуймося і привітаймо Його у яслах нашого серця.



ADVENT

Material progress continues to produce new marvels.

Men walking on the surface of the moon no longer make us catch our breath in wonderment and surprise. Headlines herald new achievements every day; fresh wonders still await us.

But our world still is sad, confused, anxious, and threatened. There is more fear in our hearts than hope or happiness.

The reason is that the real problem of the world is in the heart of man. He has left no room for God.

Science and the abundance of material goods cannot give us peace or happiness, until love of God replaces hatred, forgiveness replaces revenge, and sharing replaces selfishness.

Christ came on earth not to give us a new washing machine or better furniture. He made no promises about strengthening the economy or raising living standards.

For He knows that the heart He has made cannot be satisfied in the supermarket or find peace and happiness with amusement, plum pudding, or beverages, or any other thing man tries to stuff into the special place in the heart; meant only for God.

Man will have no peace until he is at peace with God and in God. Man cannot expect the distractions of the world to give him peace; since the peace of man's soul can only come with union in and with God.

Christ came to offer us forgiveness of our sins that keep us estranged with God; and to receive His friendship when we humbly turn to God, our Creator.

He came to us as a child born in poverty, for He does not wish to impress us with splendor or awe us with majesty.

He wishes to appeal to our hearts, where the root of all our problems is, to teach us gentleness, humility, meekness, and love.

But He comes also with strength, power, redemption, and immense grace if only we will receive Him with faith, obedience, and repentance.

He comes in divine weakness to confound the strong and to show us that might is not right and that violence is never a solution of our problems.

IF WE ARE TO UNDERSTAND CHRISTMAS, we must prepare our hearts, in a manner pleasing to God.

We must banish from them all arrogance, pride, and selfishness

We must repent of our sins, confess them, and do penance for them.

We must avoid worldly practices, or worldly ideas, that only serve to commercialize on the spirit of a religious feast, ideas that confuse or even ridicule the event and season of Christmas (i.e. Santa Clause, Reindeer, Christmas greeting cards featuring pets and such-like).

The season of Advent is a season of preparation of the coming event. A time of Penitential purging & reparation to welcome the Christ child when the appointed day arrives. **Not to celebrate the event before it is time and to forget it the day after it arrives, until it should return the coming year; if we are granted the blessing of another year.**

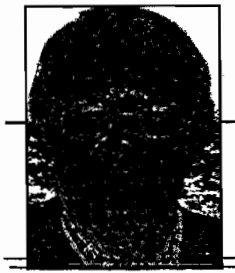
It is only when we do this, that Christmas will have real meaning for us and our families.

It is only then that we will feel the true energy of new hope and peace in our hearts, granted to us by God.

It is only then that the birth of Mary's Child will bring us new life, joy, and spiritual blessings that we hope will lead us to eternal salvation.

—A. T. Kastler





The communion of saints allows for a happy death

Ron Rolheiser, omi

Growing up, as part of our family prayer, we used to pray for a happy death.

I pictured that this way: you died cradled in the loving arms of family, friends and Church, fully at peace with God and everyone around you.

That's a good picture, the ideal, but not everyone gets to die that way. Randomness, contingency and accidents too often have us die in broken, compromised and cold situations: bitter, unforgiving, unforgiven, not fully reconciled, alienated from someone, not going to church, angry, drunk, dead by drug overdose, a victim of suicide.

Death, not infrequently, catches some of us before we've had time to say the things we should have said or do the things we should have done. Too often we die with unfinished business, too much of it. As the old Confiteor says: we need forgiveness for what we've done and left undone.

To give a few examples: I was once counselling a man, a priest in his fifties, who was still unable to forgive himself because when he was a young, shy and frightened boy of seven, and his mother lay dying, he was too afraid to give her a hug when she asked for it. More than 40 years later, he still nursed guilt and a deep regret for this unfinished business with his long-dead mother.

In another case, I officiated at the funeral of a man who had been quite happily married for 35 years. One afternoon he had a bitter argument with his wife over some minor thing, rushed out of the house in anger and was killed in an accident minutes later.

Many of us can empathize with these examples. Who among us doesn't have unfinished business with someone whom death has taken away? Perhaps we had hurt that person, or he or she had hurt us, and it was never fully reconciled. Or we feel guilt because, while that person was alive, we should have given more of ourselves to him or her, but were too busy with our own lives to reach out.

Worse still, perhaps someone has died for whom we had felt hatred and we should have made some gesture of reconcilia. Now it's too late. Death

has separated us and some painful bitterness now lies irrevocably unresolved. But it's not too late. It's never too late if we take seriously the Christian doctrine of the communion of saints. This doctrine, so central and important that's enshrined in our creed, asks us to believe that we are still in real community of life and communication with those who have died. To believe in the communion of saints is to believe those who have died are still alive and are linked to us in such a way that we can continue to talk with them, our relationship with them can continue to grow, and the reconciliation that wasn't possible before their deaths can now occur. Why can this happen now, when it seemed so impossible before? Because our communication with them is now privileged. Death washes some things clean. This is not the stuff of fantasy, but of solid dogma. We know its truth because we experience it.

How often in a family, a friendship, a community or in any human network, - do we experience a tension, a misunderstanding, an anger, a frustration, an irreconcilable difference, a selfishness or a hurt that can't be undone, and then everything changes because someone dies?

The death brings a peace, a clarity and a charity that were not possible before.

Why? It's not simply because the death changed the chemistry and took someone out of the family, the office or the circle of friends, or even, as may sometimes seem the case, the source of the tension is the one who died. It happens because, as Luke's account of Jesus on the cross teaches, death washes things clean.

"Today you will be with me in paradise!" Jesus speaks those words to the good thief on the cross and they're meant for everyone of us who dies without yet fully being a saint and without having had the time and opportunity to make all the amends and speak all the apologies that we owe to others.

There is still time after death, on both sides, for reconciliation and healing to happen because inside the communion of saints we have privileged access to each other and there we can finally speak all of those words that we couldn't speak before. We can reach across death's divide.

It can be a great consolation to die a happy death, snug and reconciled in the arms of love, with no unfinished business. But, happily, there's time still after death for this to happen for those of us who aren't so lucky and who end up dying with some bitterness, anger, wound and frustration still gnawing away.



Святий Миколай

Велике вшанування, яким св. Миколай втішається довгі сторіччя між християнами обох обрядів, є засвідченням його надзвичайної святості й небесної слави. Св. Бонавентура так писав про нього: "Миколай, вибраний вже в лоні своєї матері, святий з дитинства, був славою юнаків, честью старців, похвалою священників, сонячним сяйвом єпископів. Слава про його чуда розійшлася по всій землі, Миколая величають усі люди.

Щодня помножуються чуда за його посередництвом. Св. Миколая прославляють на морі, величають на суші, призивають у небезпеках. Коли наближається гроза і штормить море, тоді зі сльозами кличуть на допомогу св. Миколая; коли приходить нещастя, св. Миколай є нашим заступником. І не тільки до християн, але й до поган дійшла слава його імені, він у них в такій великій шані, що вони громадами сходяться величати та прославляти його ім'я. Між багатьма великими чудами, що їх він творив, найбільшим чудом був він сам".

А ще раніше, в VII сторіччі, над гробом св. Миколая похвальне слово проголосив св. Андрій Критський: "Не стільки освічує церкву світильник, поставлений на золотому високому свічнику, скільки ти, св. Миколаю, поставлений Христом - правдивим Світлом - на святительському престолі, просвічував у світі свою паству, вів її до небесного Світлаї наче з висоти освічував чистим світлом духовного пізнання".

Св. Миколай у IV столітті був єпископом у місті Мирі (Мала Азія), в давній Лікійській провінції. Відомі різні оповідання про св. Миколая, передання й легенди. З давніх оповідань про св. Миколая відомо, що він народився в місті Патарі, де його стрий був єпископом. Побожні батьки дбайливо виховували свого сина в християнському дусі, а стрий дбав про його освіту. Після передчасної смерті батьків Миколай вирішив передати успадкований по батьках маєток на діла християнської любові. Саме тоді один Патарський громадянин, утративши всі свої гроші, хотів пустити своїх дочок на злу дорогу. Щоб допомогти цій родині, Миколай підкинув потайки до їхньої хати мішечок золота. Так він зробив три рази. Це зберегло чесне ім'я родини.

Як душпастир св. Миколай ревно працював над спасінням своїх вірників, а також з любов'ю помагав їм у всіх їхніх потребах, часто навіть чудесним способом. Так, наприклад, він з'явився у сні Римському імператору Константину I, Великому, та наказав йому відпустити на волю трьох старшин, які несправедливо були засуджені на смерть.

Згідно з усіма переданнями св. Миколай помер у Мирі, де над його гробом поставили церкву. На його честь відзначали окреме свято. Один його життєписець написав у X столітті про св. Миколая так: "Захід, як і Схід, вихваляє

його та прославляє. Люди будують на його честь церкви. Всюди є його образи, на його честь проголошують проповіді та святкують свята. Всі християни вшановують його пам'ять та просять у нього опіки. Його ласки не підвладні часові, тривають з роду в рід, спливають на всю землю: Про його чуда знають: скити, індуси, варвари, африканці, так само, як італійці".

Коли місто захопили мусульмани, італійцям вдалося 1087 року перевезти мощі св. Миколая з Мири до міста Бар. Це причинило вшанування Святого на католицькому Заході. В середньовіччі лише в одній Англії було чотириста церков св. Миколая. Після Матері Божої образи св. Миколая малювали більше, ніж будь-якого іншого Святого. Як свого особливого небесного заступника закликають св. Миколая на допомогу моряки на Сході, а на Заході діти чекають від нього дарунки за добру поведінку. Простяють допомоги в св. Миколая також в'язні й полонені. Всі ці прохання появилися на основі добрих справ і чудес великого чудотворця – св. Миколая.

Український народ теж здавна вшановує його. Багато в нашій державі церков св. Миколая. Немає іконостасу, на якому б не було його образу. В церковних богослужіннях часто згадують св. Миколая, а кожний четвер посвячений у нашому богослужінні його особливому вшануванню.

З любові до Бога в св. Миколая зародилось велике милосердя до ближніх. Багатство, яке він успадкував від своїх батьків, Святий не вважав своєю власністю, а добром, що належить усім бідним і потребуючим. Св. Миколай не чекав, щоб людина, яка щось потребує прийшла до нього і просила допомоги, а сам шукав бідних, щоб їм допомагати. А робив це переважно так, що ті навіть не знали, хто є їхнім добродійцем. Св. Миколай чинив згідно з Святим Євангелієм: "Нехай не нає ліва рука, що дає права" та слідкував, щоб сповнилися Христові слова: "Не показуйте своєї праведності перед людьми, щоб вони вас бачили і хвалили за те; нехай знає про ваші добрі діла лише Отець Небесний".

Коли в Мирах помер єпископ Іван, навколишні єпископи зібралися вибрати нового і просили Бога вказати їм найдостойнішого чоловіка на це звання. Архієпископ мав видіння у сні, щоб чоловіка, який перший прийде вранці до церкви на молитву, вибрати і висвятити на єпископа, бо це праведна людина, що горить любов'ю до Бога і ближнього.

Першим, хто прийшов до церкви на молитву, був св. Миколай. Тоді найстарший єпископ сказав йому, що він, за Божою волею, має прийняти свячення на єпископа. І хоч св. Миколай ніколи навіть не думав про таку високу честь, все ж не міг йти проти виразної Божої волі. Тоді він розповів архієпископу, що і він мав дивне видіння: Ісус Христос передав йому святе Євангеліє, а Божа Мати - єпископський омофор. І ось він встав рано, щоб піти до церкви і просити в Бога ласки і просвітлення, як розуміти цей сон, а тут йому повідомили, що він має бути єпископом.

Св. Миколай, будучи владикою, не тільки не змінив своєї милосердної поведінки щодо людей, а навпаки, його добродійність ще більше засяяла. Тоді сповнилися слова Христові: "Так нехай світить перед людьми ваше світло, щоб вони, бачивши ваші добрі вчинки, прославляли вашого Отця, що на небі" (Мт 5:16). Сам св. Миколай жив дуже скромно. Одяг його був простий, він їв тільки один раз на день, ввечері; весь час присвячував молитві й ділам християнського милосердя. Кожного року 1 вересня скликував на Собор духовенство, радився з ним про потреби народу, наказуючи дбати про бідних, виконувати бажання Христа: "Нехай не буде бідних між вами..." А Бог помагав св. Миколаю в його добродійності, не раз виразними чудами. Коли в Мирі настав голод, св. Миколай ревно просив у Бога помочі. На далекій Сицилії одному торговцеві збіжжям являється в сні св. Миколай і дає йому добрий грошовий завдаток та замовляє корабель збіжжя для голодуючих у Мирі. Пробудившись, купець, на своє велике здивування, знайшов у своєму кулаку завдаток на збіжжя, що його остаточно переконало: це був не звичайний сон, а Боже об'явлення. Купець відразу наповнив корабель збіжжям, приплив до Мири, де Миколай купив це збіжжя для голодуючих.

Св. Миколай був дуже ревний у Божих справах, за свободу Церкви, за чистоту християнської віри, за поширення Царства Божого на землі. Якийсь час довелося йому страждати за Христа у в'язниці. Св. Миколай вийшов на волю, коли новий правитель Константан Великий переміг Лікінія, невинно ув'язнених християн визволив з тюрми, а Христовій Церкві дав свободу.

За давнім переданням св. Миколай на I Соборі в Нікеї (325 р.) виступив проти єретика Арія, який заперечував у Христі Божу природу. Арій навчав, що Христос не був Богочоловіком, а тільки людиною, хоч і великим пророком і посланцем Божим. Коли ж на Соборі Арій вперто хулив Христа, то Святий Миколай вдарив Арія в лице. Отці Собору не похвалили Святого за це і навіть наклали на нього церковну покуту.

Бог прославив св. Миколая великими чудами як за життя, так і після смерті. Він увійшов в історію Церкви як Великий Чудотворець. Таким згадується св. Миколай в богослужбових піснях, акафістах, стихирах. Слава про св. чудотворця була така велика, що навіть погани просили його заступництва в своїх потребах. В Україні у великому вшануванні були чудотворні ікони св. Миколая. Окремої згадки заслуговує ікона св. Миколая Мокрого (Морського), опікуна вояків-моряків. З мощей св. Миколая, що спочивають в катедральному храмі італійського міста Бар, дотепер впливає цілюще миро, і діються при них чуда. Тому слушно співає наша св. Церква: "Радуйся, св. Миколаю, великий Чудотворче..."

Культ Святого Миколая

Святиці Миколай брав участь у Першому Вселенському Соборі, 325 року у Нікеї. На Нікейському Соборі був прийнятий «Символ віри» — молитва «Вірую ...». Св. Миколай був одним із співавторів цієї молитви.

Культ Св. Миколая почав набувати розмаху у V ст., коли Цісар Юстиніан I (527-565) збудував на його честь церкву в Константинополі. Цісар Мануїл Комнен (1143-1181) державним законом, затвердив святкувати празник св. Миколая 6 грудня (19 грудня). З Візантії його культ поширився по цілому світі. Найстарший життєпис про св. Миколая походить з IX-го століття. На заході Папа Римський Миколай I (858-867) — коло 860 року збудував у Римі церкву Св. Миколая Чудотворця, таким чином культ Святого Миколая поширився на всю християнську Європу. На сьогоднішній день у Європі є понад 3500 храмів збудованих на честь Св. Миколая.

На українські землі, культ Св. Миколая, прийшов разом з християнством — Хрещення Русі (988 р.). В другій половині XI століття в Києві було споруджено перший храм Св. Миколая Чудотворця на Аскольдовій горі. У давнину — Св. Миколай, для українського народу, був заступником від небезпеки зі степів (Монголо-татарської навали). Пісні про Св. Миколая належать до найдавніших зразків української поезії, серед них такі пісні, як «Ой хто, хто Миколая любить». В соборі св. Софії в Києві знаходиться ікона св. Миколая Чудотворця (Мокрого) з 1090 року.

Духовне Застереження!

З Особистістю Св. Миколая пов'язана давня традиція: дарувати дітям у надвечір'я Св. Миколая подарунки. Шкода тільки, що цей гарний і повний глибокого значення звичай перетворився на карикатуру Св. Миколая у вигляді відомого Санта Клауса. У теперішньому світі панує вже не закон безкорисного милосердя, а дух бізнесу, реклами, заробітку навіть на святих речах, тому новочасні погани використали і саму особу історичного св. Миколая для прагматичних цілей. Християни повинні знати і пояснювати своїм дітям, ким був св. Миколай, звідки походить звичай дарувати дітям подарунки в його день, а всі історії про Санта Клауса - це лише людські вигадки, неповажні пародії на святі речі. Тож любимо і молимося до Святого Миколая знаючи, що він насправді Чудотворець.





FRIENDS OF DZHERELO
Present

ARTISTS FOR DZHERELO

An Art Exhibition and Sale in support of Dzherelo Children's Rehabilitation Centre in Lviv, Ukraine
Featuring artwork by and for the children of the Dzherelo Centre

**EXHIBIT: Saturday, December 16, 2006 – 2 to 7 pm
Sunday, December 17, 2006 – 2 to 5 pm**

**RECEPTION featuring Guest Speaker
Zenia Kushpeta, co-founder of Dzherelo Centre
Sunday, December 17, 2006 – 2 to 5 pm**

**Ukrainian Canadian Art Foundation (KUMF)
2118A Bloor Street West, Toronto, Ontario**

In partnership with Children of Chernobyl Canadian Fund (CCCCF)

I am unable to attend this event, but would like to help the children of Dzherelo Centre:

\$100 \$50 \$25 Other \$ _____

Name: _____

Address: _____

Telephone: _____

Donations can be made payable to:
Dzherelo, c/o Children of Chernobyl Canadian Fund
2118A Bloor Street West, Suite 200, Toronto, ON M6S 1M8
Charitable Number: 25561596





Приятелі Центру "Джерело"
пропонують виставку
Джерело на Канві

Виставлятимемо мистецтво дітей "Джерела",
та художників України і Канади
в галереї Канадсько-Української Мистецької Фундації (КУМФ)
субота, 16-ого грудня, 2006 – від 2-ої до 7-ої год. веч.
неділя, 17-ого грудня, 2006 – від 2-ої до 5-ої год. попол.

прийняття і виступ
Зені Кушлети, основоположниці Центру "Джерело"
неділя, 17-ого грудня, 2006 – від 2-ої до 5-ої год. попол.

Ukrainian Canadian Art Foundation (KUMF)
2118A Bloor Street West, Toronto, Ontario

Створено спільно з Канадським Фондом Дітей Чорнобиль.

Не зможу прийти на виставку, але бажаю підтримати дітей Центру "Джерело"

100 дол. 50 дол. 25 дол. Інша сума _____

Ім'я і прізвище _____

Адреса: _____

Число _____

Просимо виписувати перекази (чеки) на:
Dzherelo, c/o Children of Chernobyl Canadian Fund
2118A Bloor Street West, Suite 200, Toronto, ON M6S 1M8
Харитативне число: 25561596

